

**Prioridades y coste de incorporar en el presupuesto
los costes de interpretación de las reuniones intersesiones del SCRS**

Tras la solicitud de 2021 del SCRS a la Comisión para la prestación de servicios de interpretación durante todas las reuniones intersesiones del SCRS, la Comisión solicitó al SCRS que discutiera la priorización de las reuniones en función del nivel de participación de los hablantes no nativos de inglés.

En consecuencia, la Secretaría ha elaborado una tabla (**Tabla 1**) que contiene el número de participantes que asistieron a las reuniones intersesiones del SCRS entre 2020 y 2022 en función de su preferencia en cuanto a una de las lenguas oficiales de ICCAT. Cabe señalar que el periodo seleccionado corresponde con la pandemia de COVID-19, cuando la mayoría de las reuniones se celebraron en línea. Con fines comparativos, también se proporciona la asistencia durante las reuniones plenarias del SCRS en las que se ofreció el servicio de interpretación.

Tabla 1. Preferencia en función del número de participantes, para inglés (ENG), francés (FRA) y español (SPA) en las reuniones intersesiones del SCRS entre 2020 y 2022. La última fila de la columna se refiere a la sesión plenaria para la que se ofreció interpretación. DP + SA – Reuniones de preparación de datos y de evaluación de stock. * En 2020, no se celebró ninguna sesión plenaria del SCRS durante el COVID-19.

<i>Reunión</i>	<i>2020</i>		<i>2021</i>		<i>2022</i>		<i>Media (2020-2022)</i>	
	<i>ENG</i>	<i>FRA+SPA</i>	<i>ENG</i>	<i>FRA+SPA</i>	<i>ENG</i>	<i>FRA+SPA</i>	<i>ENG</i>	<i>FRA+SPA</i>
BFT	232	59	233	51	121	47	195,3	52,3
TROP	100	55	57	36	102	53	86,3	48,0
DP + SA	25	11	52	25	167	90	81,3	42,0
SHK	61	22	52	20	156	76	89,7	39,3
SC-STATS	47	23	49	27	111	59	69,0	36,3
SWO	66	24	139	41	107	42	104,0	35,7
MSE	88	23	76	15	170	65	111,3	34,3
SMT	17	14	39	30	88	45	48,0	29,7
ALB	78	16	65	22	149	50	97,3	29,3
BIL	23	9	60	24	89	39	57,3	24,0
SC-ECO	59	13	50	23	50	28	53,0	21,3
WGSAM	41	9	36	10	48	18	41,7	12,3
Plenarias	*	*	98	48	128	59	113*	53,5*

Sobre la base de la clasificación anterior, estas son las cinco categorías con mayor prioridad en cuanto a la prestación de servicios de interpretación durante las reuniones intersesiones del SCRS siguiendo los criterios establecidos por la Comisión:

<i>Clasificación de prioridad</i>	<i>Reunión</i>
<i>Categoría 1</i>	Reuniones de preparación de datos + de evaluación de stock
<i>Categoría 2</i>	Reuniones de la MSE
<i>Categoría 3</i>	Reuniones del Grupo de especies de túnidos tropicales
<i>Categoría 4</i>	Reuniones del Grupo de especies de atún rojo
<i>Categoría 5</i>	Reuniones del Grupo de especies de tiburones

En consecuencia, basándose en la clasificación anterior y en una lista provisional de reuniones programadas para 2023, que incluiría tres reuniones de evaluación de stock, los costes estimados para proporcionar interpretación a las reuniones intersesiones del SCRS con mayor prioridad serían los siguientes:

<i>Reuniones solicitadas</i>	<i>Duración (n.º de días)</i>	<i>Categoría 1</i>	<i>Categoría 2</i>	<i>Categoría 3</i>	<i>Categoría 4</i>	<i>Categoría 5</i>
Reuniones de preparación de datos + de evaluación de stock						
· Tintorera	10	64.500 €				
· Atún blanco	10	64.500 €				
· Pez vela	6	38.700 €				
MSE						
· Pez espada del norte	6		38.700 €			
Grupo de especies de túnidos tropicales	8			51.600 €		
Grupo de especies de atún rojo	3				19.350 €	
Grupo de especies de tiburones	2					12.900 €
Costes acumulados		167.700 €	206.400 €	258.000 €	277.350 €	290.250 €

Sin embargo, el Comité consideró que sería importante para la Comisión tener en cuenta otros factores como el número de CPC que asisten a las diferentes reuniones. En consecuencia, la Secretaría preparó una nueva tabla (**Tabla 2**) similar a la **Tabla 1**, en la que se muestra el número medio de CPC que asistieron a las reuniones intersesiones del SCRS entre 2020 y 2022 (la mayoría celebradas en línea) en función de su preferencia en cuanto a una de las lenguas oficiales de ICCAT.

Tabla 2. Preferencia en función de las CPC, para inglés (ENG), francés (FRA) y español (SPA) en las reuniones intersesiones del SCRS entre 2020 y 2022. La última fila de la columna se refiere a la sesión plenaria para la que se ofreció interpretación. DP + SA – Reuniones de preparación de datos y de evaluación de stock. * En 2020, no se celebró ninguna sesión plenaria del SCRS durante el COVID-19.

<i>Reunión</i>	<i>2020</i>		<i>2021</i>		<i>2022</i>		<i>Media (2020-2022)</i>	
	<i>ENG</i>	<i>FRA+SPA</i>	<i>ENG</i>	<i>FRA+SPA</i>	<i>ENG</i>	<i>FRA+SPA</i>	<i>ENG</i>	<i>FRA+SPA</i>
TROP	51	26	48	20	22	18	40,3	21,3
SHK	5	4	18	17	53	43	25,3	21,3
SC-STATS	20	14	26	14	45	29	30,3	19,0
SMT	25	13	16	9	42	28	27,7	16,7
SC-ECO	26	24	16	11	25	15	22,3	16,7
BIL	19	14	33	19	25	16	25,7	16,3
ALB	4	9	14	17	21	17	13,0	14,3
SWO	9	12	15	9	21	17	15,0	12,7
DP + SA	19	10	19	10	32	17	23,3	12,3
BFT	7	6	19	13	21	15	15,7	11,3
MSE			18	11	30	16	16,0	9,0
SC-ECO	19	4	14	9	15	8	16,0	7,0
Plenarias	*	*	17	14	18	17	17,5*	15,5*

Sobre la base de la clasificación de la **Tabla 2**, estas son las cinco categorías con mayor prioridad en cuanto a la prestación de servicios de interpretación durante las reuniones intersesiones del SCRS siguiendo los criterios alternativos establecidos por el SCRS:

Clasificación de prioridad	Reunión
<i>Categoría 1</i>	Reuniones del Grupo de especies de túnidos tropicales
<i>Categoría 2</i>	Reuniones del Grupo de especies de tiburones
<i>Categoría 3</i>	Reuniones del Subcomité de estadísticas
<i>Categoría 4</i>	Reuniones del Grupo de especies de pequeños túnidos
<i>Categoría 5</i>	Reunión del Subcomité de ecosistemas

Por consiguiente, basándose en la clasificación alternativa propuesta por el Comité y en el calendario provisional del SCRS para 2023, los costes alternativos estimados para proporcionar interpretación a las reuniones intersesiones del SCRS con mayor prioridad serían los siguientes:

Reuniones solicitadas	Duración (n.º de días)	Categoría 1	Categoría 2	Categoría 3	Categoría 4	Categoría 5
<i>Grupo de especies de túnidos tropicales</i>	8	51.600 €				
<i>Grupo de especies de tiburones</i>	2		12.900 €			
<i>Subcomité de estadísticas</i>	2			12.900 €		
<i>Grupo de especies de pequeños túnidos</i>	5				32.250 €	
<i>Subcomité de ecosistemas y captura fortuita</i>	2					32.250 €
Costes acumulados		51.600 €	64.500 €	77.400 €	109.650 €	141.900 €